

โปรแกรมความ ช่วยเหลือผู้ป่วย

ย



ขอขอบคุณที่เลือก John Muir Health

ขอขอบคุณที่เลือก John Muir Health สำหรับการดูแลสุขภาพของท่าน เราตระหนักดีว่าค่าใช้จ่ายอันไม่คาดคิดอาจเป็นภาระหนักให้กับท่านและครอบครัวของท่าน เพื่อให้บริการแก่ผู้ป่วยของเราให้ดียิ่งขึ้น ทาง John Muir Health มีโปรแกรมหลากหลายที่จะช่วยเหลือเรื่องค่าบริการที่ได้รับผ่านทาง ศูนย์การแพทย์ของเรา โปรแกรมเหล่านี้มีอยู่ภายใต้ โปรแกรมการช่วยเหลือ John Muir Health ซึ่งได้ระบุไว้ดังต่อไปนี้

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมหรือการสมัครบริการโปรแกรม การช่วยเหลือ กรุณาติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าฝ่ายเรียกเก็บเงินของเราที่เบอร์ (925) 947-3336 วันจันทร์ ถึง วัน ศุกร์ เวลา 8:00 น. และ 16:30 น.

ท่านสามารถเข้าไปที่ johnmuirhealth.com/patienthelp.

โปรแกรมความช่วยเหลือผู้ป่วย

John Muir Health

เป็นโปรแกรมช่วยเหลือผู้ป่วยที่อาจครอบคลุมค่าใช้จ่ายสถานพยาบาลทั้งหมดหรือบางส่วน คุณสมบัติส่วนหนึ่งขึ้นอยู่กับรายได้ครัวเรือนของท่าน เพื่อให้มีสิทธิท่านต้องมีคุณสมบัติตามกฎเกณฑ์ดังต่อไปนี้

A.

ท่านต้องไม่มีประกันหรือบุคคลที่สามที่จะชำระค่าใช้จ่ายสถานพยาบาลบางส่วนหรือทั้งหมด นอกจากนี้ท่านต้องมีรายได้ครัวเรือนเทียบเท่าหรือต่ำกว่า 400%

ของเกณฑ์รายได้ที่กำหนดโดยรัฐบาลกลางตามสมาชิกของครัวเรือน หรือ

B. ท่านมีประกันที่คุ้มครองจากบุคคลที่สาม แต่ท่านไม่ได้รับส่วนลดจาก John Muir Health อันเนื่องมาจากการคุ้มครองนั้น นอกจากนี้ ค่าใช้จ่ายทางการแพทย์ที่ท่านต้องจ่ายเองต้องไม่เกิน 10% ของรายได้ครัวเรือนในช่วง 12

เดือนที่ผ่านมาของการสมัครหรือรายได้ครัวเรือนปัจจุบันและทำต้องมีรายได้ครัวเรือนเทียบเท่าหรือต่ำกว่า 400%

ของเกณฑ์รายได้ที่กำหนดโดยรัฐบาลกลางตามสมาชิกของครัวเรือน

ท่านต้องกรอกแบบฟอร์ม ใบสมัครการช่วยเหลือผู้ป่วย และส่งเอกสารที่จำเป็นดังนี้

- แบบแสดงรายการภาษีสำหรับปีที่เรียกเก็บเงินจากผู้ป่วยครั้งแรก หรือระยะเวลา 12 เดือนก่อนวันที่เรียกเก็บเงินจากผู้ป่วยครั้งแรก หรือ
- ได้รับเงินภายใน 6 เดือนก่อนหรือหลังจากที่สถานพยาบาลเรียกเก็บเงินจากผู้ป่วยครั้งแรกของสมาชิกครัวเรือนแต่ละคน

หากต้องการรับใบสมัครหรือรับสำเนาของนโยบายการดูแลสุขภาพการกุศลของ John Muir Health

กรุณาติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าฝ่ายเรียกเก็บเงินที่เบอร์ (925) 947-3336 หรือเข้าไปที่เว็บไซต์ johnmuirhealth.com/patienthelp.

แผนการชำระเงิน

แผนการผ่อนชำระรายเดือนแบบไร้ดอกเบี้ยมีไว้เพื่อช่วยผู้ป่วยชำระค่ารักษาพยาบาล เมื่อกำหนดจำนวนแผนการชำระรายเดือนแล้ว สิ่งที่จะนำมาพิจารณาต่อคือความรับผิดชอบทางการเงินและรายได้ครัวเรือนพร้อมด้วยข้อมูลอื่นๆ

ส่วนลดสำหรับผู้ป่วยที่ไม่ได้ทำประกัน

ผู้ป่วยที่ไม่ได้ทำประกันไม่มีประกันสุขภาพผ่านความคุ้มครองผู้ชำระบุคคลที่สาม สำหรับผู้ป่วยที่ไม่ได้ทำประกันของเรา ทาง John Muir Health มีข้อเสนอส่วนลดให้สูงจากค่าใช้จ่ายที่เรียกเก็บ ส่วนลดนี้จะถูกนำไปใช้กับค่าใช้จ่ายที่เรียกเก็บสำหรับผู้ป่วยที่ไม่มีประกัน

บริการที่มีสิทธิ์ Medi-Cal

แม้ว่า John Muir Health ไม่ใช่ผู้ให้บริการที่มีสัญญากับโปรแกรม State Medicaid แต่เรารองรับการชำระเงินจากโปรแกรมสำหรับผู้ป่วยที่สมัครและรับบริการฉุกเฉินผู้ป่วยนอกที่ศูนย์การแพทย์ของเราหนึ่งแห่ง อีกทั้งเรายังมีส่วนร่วมในโปรแกรม Medi-Cal ด้วย

นอกจากนี้ John Muir Health

มีบริการตรวจสอบสุขภาพฟรีเพื่อช่วยเหลือผู้ป่วยที่อาจมีสิทธิ์เข้าร่วมในโปรแกรม Medi-Cal

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับโปรแกรม Medi-Cal แห่งรัฐแคลิฟอร์เนีย และโปรแกรม Healthy Families Program แห่งรัฐแคลิฟอร์เนีย กรุณาโทร:

- www.medi-cal.ca.gov
- โปรแกรม Medi-Cal (800) 709-8348
- โปรแกรม Healthy Families (800) 880-5305

หมายเหตุ:

บริการให้ความช่วยเหลือทั้งหมดที่กล่าวมาข้างต้นสำหรับค่าใช้จ่ายในสถานพยาบาลเท่านั้น สำหรับการช่วยเหลือค่าใช้จ่ายแพทย์ กรุณาติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าฝ่ายเรียกเก็บค่าใช้จ่ายที่ (925) 947-3336.

โปรแกรมประกันอื่นๆ

ยังมีโปรแกรมอื่นๆ ที่ได้รับการสนับสนุนโดย เทศมณฑลหรือรัฐที่ท่านต้องสมัครเพื่อขอความช่วยเหลือเกี่ยวกับบริการด้านสุขภาพปัจจุบันหรืออนาคต โปรแกรมบางส่วนได้รับไว้ดังต่อไปนี้

Covered California

Covered California เป็นบริการฟรีที่เชื่อมโยงกับแผนประกันสุขภาพของท่าน พวกเขายังสามารถให้ส่วนลดแก่ท่านสำหรับแผนประกันสุขภาพ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมในโปรแกรม Covered California กรุณาติดต่อที่ (800) 300-1506 หรือเข้าไปที่ coveredca.com/.

Basic Health Care (BHC) (การดูแลสุขภาพพื้นฐาน)

Basic Health Care (BHC) มีให้ผ่านทาง Contra Costa County สำหรับผู้ใหญ่ที่มีรายได้ต่ำที่ไม่มีสิทธิ์ใน Medi-Cal หรือโปรแกรมการดูแลสุขภาพอื่นๆ

แม้ว่าโปรแกรมนี้ไม่ได้ครอบคลุมบริการใดๆ ของ John Muir Health แต่จะให้สิทธิ์ท่านเข้าถึงบริการของ Contra Costa Regional Medical Center สำหรับการติดตามผลหรือการดูแลเพิ่มเติม

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมในโปรแกรม Basic Health Care กรุณาติดต่อที่ (800) 771-4270 หรือเข้าไปที่ cchealth.org/.

โปรแกรม California Victims Compensation (การชดเชยเหยื่อแคลิฟอร์เนีย)

หากท่านเคยได้รับบาดเจ็บในฐานะเหยื่ออาชญากรรม รัฐแคลิฟอร์เนียมีโปรแกรมเพื่อช่วยเหลือในค่าใช้จ่ายเหล่านั้น สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับโปรแกรมนี้หรือสมัครเพื่อขอความช่วยเหลือ กรุณาติดต่อที่ (800) 777-9229 หรือเข้าไปที่ victims.ca.gov/for-victims/.

ความช่วยเหลือในการชำระค่าใช้จ่ายที่เรียกเก็บ

มีองค์กรที่ให้การช่วยเหลือผู้บริโภครูปแบบไม่มีค่าใช้จ่ายที่จะช่วยท่านให้เข้าใจกระบวนการการเรียกเก็บเงินและการชำระเงิน

ท่านสามารถติดต่อได้ที่ สมาพันธ์ผู้บริโภคด้านสุขภาพ โทร (888) 804-3536 หรือเข้าไปที่ healthconsumer.org/ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

โปรแกรมร้องเรียนการเรียกเก็บค่ารักษาพยาบาล

โปรแกรมร้องเรียนการเรียกเก็บค่ารักษาพยาบาลเป็นโปรแกรมของรัฐซึ่งตรวจสอบการตัดสินใจของสถานพยาบาลว่าท่านมีสิทธิ์ได้รับความช่วยเหลือในการชำระเงินค่ารักษาพยาบาลหรือไม่

หากท่านเชื่อว่าท่านถูกปฏิเสธความช่วยเหลือด้านการเงินอย่างไม่ยุติธรรม ท่านอาจยื่นร้องเรียนกับโปรแกรมร้องเรียนการเรียกเก็บค่ารักษาพยาบาล

เข้าไปที่ HospitalBillComplaint.hcai.ca.gov/ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมและการยื่นร้องเรียน

การประมาณค่าใช้จ่าย

หากคุณต้องการใช้เครื่องมือการประมาณค่าใช้จ่ายสำหรับการเข้ารับการรักษาในอนาคต กรุณาไปที่ johnmuirhealth.com/patients-and-visitors/payment-and-insurance/cost-estimator.html.

ขอขอบพระคุณอีกครั้งที่เลือก John Muir Health

เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้ร่วมงานกับท่านเพื่อช่วยเหลือท่านในด้านการเงินให้มากที่สุดตามกำลังที่เราจะทำได้



**JOHN MUIR
HEALTH**

Single Business Office
5003 Commercial Circle
Concord, CA 94520
(925) 947-3336
johnmuirhealth.com

ATTENTION: If you need help in your language, please call (925) 947-3336 or visit the Admissions Departments at Concord Medical Center or Walnut Creek Medical Center. The office is open Monday - Friday, 8:00 a.m. - 4:30 p.m. and located at 2540 East Street Concord, CA 94520 or 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large print, audio, and other accessible electronic formats are also available. These services are free.

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al (925) 947-3336 o visite los Departamentos de Admisiones del Centro Médico Concord o del Centro Médico Walnut Creek. La oficina está abierta de lunes a viernes de 8:00 a 16:30 y se encuentra en 2540 East Street Concord, CA 94520 o 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598. También hay ayudas y servicios disponibles para personas que padecen de discapacidad, tales como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles. Estos servicios son gratuitos.

تنبيه: إذا كنت تحتاج إلى مساعدة بلغتك، فيرجى الاتصال بالرقم 947-3336 (925) أو زيارة أقسام القبول في Concord Medical Center (مركز كونكورد الطبي) أو Walnut Creek Medical Center (مركز وولنت كريك الطبي). المكتب مفتوح من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 8:00 صباحاً وحتى الساعة 4:30 مساءً، ويقع مقره في العنوان التالي: 2540 East Street Concord, CA 94520 أو 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598. تتوفر كذلك المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل أو بأحرف كبيرة والصوتيات وغيرها من التنسيقات الإلكترونية التي يمكن الوصول إليها. وهذه الخدمات مجانية.

注意：如果你需要語言幫助，請致電 (925) 947-3336 或前往Concord（康科特）醫療中心或Walnut Creek（核桃溪）醫療中心的入院部。辦公時間為週一至週五上午 8:00 - 下午 4:30，地址為 2540 East Street Concord, CA 94520 或 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598。還為殘障人士提供輔助工具和服務，如盲文文檔、大字體文檔、音訊文檔和其他無障礙電子格式文檔。這些服務都是免費的。

注意：如果您需要您的语言帮助，请致电（925）947-3336 或访问协和医疗中心或核桃溪医疗中心的招生部门。该办公室的开放时间为周一至周五上午 8：00 至下午 4：30，位于 2540 East Street Concord, CA 94520 或 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598。还提供针对残障人士的辅助和服务，例如盲文、大字体、音频和其他无障碍电子格式的文件。这些服务是免费的。

توجه: اگر به زبان خودتان به کمک نیاز دارید، لطفاً با 947-3336 (925) تماس بگیرید یا به بخش های پذیرش در مرکز پزشکی کانکورد یا مرکز پزشکی والنات کریک مراجعه کنید. دفتر از دوشنبه تا جمعه، ساعت 8:00 ق.ظ تا 4:30 ب.ظ باز است و در نشانی 2540 East Street Concord, CA 94520 یا 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598 واقع است. کمک ها و خدمات برای افراد توان یاب نیز در دسترس است، از جمله اسناد به خط بریل، چاپ درشت، صوتی و سایر فرمت های الکترونیک دسترس پذیر. این خدمات رایگان است.

ATTENTION : Pour obtenir de l'aide dans votre langue, appelez le (925) 947-3336 ou présentez-vous au service Admissions du Concord Medical Center ou du Walnut Creek Medical Center. Le bureau est ouvert du lundi au vendredi, de 8h00 à 16h30, et est situé au 2540 East Street Concord, CA 94520 ou au 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598. Des aides et des services destinés aux personnes handicapées, comme des documents en braille, en gros caractères, au format audio et dans d'autres formats électroniques accessibles, sont également disponibles. Ces services sont gratuits.

ध्यान दें: यदि आप अपनी भाषा में सहायता प्राप्त करना चाहते हैं, कृपया (925) 947-3336 पर कॉल करें अथवा कॉनकॉर्ड मेडिकल सेंटर अथवा वॉलेंट क्रीक मेडिकल सेंटर पर ऐडमिशन डिपार्टमेंट्स में जाएं। कार्यालय सोमवार – शुक्रवार, सुबह 8:00 बजे - सायं 4:30 बजे तक खुला हुआ है और 2540 ईस्ट स्ट्रीट कॉनकॉर्ड, सीए 94520 अथवा 1601 यग्नसियो वैली रोड वॉलेंट क्रीक, सीए 94598 पर स्थित है। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएं जैसे ब्रेल में दस्तावेज, मोटा प्रिंट, ऑडियो, और अन्य सुलभ इलेक्ट्रॉनिक फॉर्मेट भी उपलब्ध हैं। यह सेवाएं निशुल्क हैं।

참고: 귀하의 언어로 도움이 필요하다면 (925) 947-3336에 전화하거나 콩코드 메디컬 센터 혹은 월넛 크릭 메디컬 센터의 입원과에 방문하시기 바랍니다. 진료소는 월요일~금요일, 오전 8:00~오후 4:30에 운영하며, 장소는 2540 이스트 스트리트 콩코드, CA 94520 또는 1601 이그나시오 밸리 로드 월넛 크릭, CA 94598에 있습니다. 장애가 있는 사람에 대한 점자나 큰 글자, 음성, 그리고 기타 접근 가능한 전자 형식으로 된 보조도구 또는 서비스가 가능합니다. 이 서비스들은 무료입니다.

注意：如果您需要您的语言帮助，请致电（925）947-3336 或访问协和医疗中心或核桃溪医疗中心的招生部门。该办公室的开放时间为周一至周五上午 8：00 至下午 4：30，位于 2540 East Street Concord，CA 94520 或 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek，CA 94598。还提供针对残障人士的辅助和服务，例如盲文、大字体、音频和其他无障碍电子格式的文件。这些服务是免费的。

ATENÇÃO: Se precisar de ajuda no seu idioma, ligue para (925) 947-3336 ou visite os Departamentos de Admissão no Concord Medical Center ou no Walnut Creek Medical Center. O escritório está aberto de segunda a sexta-feira, das 8:00 às 16:30, e está localizado em 2540 East Street Concord, CA 94520 ou 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598. Também estão disponíveis ajudas e serviços para pessoas com deficiência, como documentos em braille, letras grandes, áudio e outros formatos eletrônicos acessíveis. Estes serviços são gratuitos.

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ (925) 947-3336 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਕੋਨਕੋਰਡ ਮੈਡੀਕਲ ਸੈਂਟਰ (Concord Medical Center) ਜਾਂ ਵਾਲਨਟ ਕ੍ਰੀਕ ਮੈਡੀਕਲ ਸੈਂਟਰ (Walnut Creek Medical Center) ਵਿਖੇ ਦਾਖਲਾ ਵਿਭਾਗਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾਓ। ਦਫਤਰ ਸੋਮਵਾਰ-ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ, ਸਵੇਰੇ 8:00 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 4:30 ਵਜੇ ਤੱਕ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ 2540 East Street Concord, CA 94520 ਜਾਂ 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598 'ਤੇ ਸਥਿਤ ਹੈ। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬਰੇਲ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਆਡੀਓ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਇਲੈਕਟ੍ਰੋਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

ВНИМАНИЕ: Если вам нужна помощь на вашем языке, пожалуйста, позвоните (925) 947-3336 или посетите приемное отделение медицинского центра Конкорд или медицинский центр Волнат Крик. Офис открыт понедельник-пятница с 8:00 до 16:30 и расположен по адресу 2540 Ист Стрит Конкорд, CA 94520 или 1601 Ягнасио Веллей Род Волнат Крик, CA 94598. Помощь и услуги для людей с ограниченными возможностями, такие как документы шрифтом Брайля, большой шрифт, аудио и другие доступные электронные форматы также доступны. Эти услуги бесплатны.

PAUNAWA: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, pakitawagan ang (925) 947-3336 o bisitahin ang Admissions Department sa Concord Medical Center o Walnut Creek Medical Center. Bukas ang opisina Lunes – Biyernes, 8:00 a.m. – 4:30 p.m. at matatagpuan sa 2540 East Street Concord, CA 94520 o 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598. Available din ang mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille, malalaking print, audio, at iba pang naa-access na elektronikong format. Ang mga serbisyonang ito ay libre.

LUU Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi (925) 947-3336 hoặc đến Phòng Tiếp Nhận tại Trung Tâm Y Tế Concord hoặc Trung Tâm Y Tế Walnut Creek. Văn phòng mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8 giờ sáng – 4 giờ 30 chiều và tọa lạc tại 2540 East Street Concord, CA 94520 hoặc 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598. Hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi, chữ in lớn, âm thanh và các định dạng điện tử để truy cập khác cũng có sẵn. Những dịch vụ này được cung cấp miễn phí.

ՈւՇԱԴԴՈՒԹՅՈՒՆ. Եթե օգնության կարիք ունեք ձեր լեզվով թարգմանության, խնդրում ենք զանգահարել (925) 947-3336 հեռախոսահամարով կամ այցելել Քոնքորդ բժշկական կենտրոնի կամ Ուոլնատ Քրիք բժշկական կենտրոնի ընդունելության բաժիններ: Գրասենյակը բաց է երկուշաբթիից ուրբաթ, ժամը 8:00-ից մինչև 16:30 և տեղակայված է հետևյալ հասցեներում՝ 2540 East Street Concord, CA 94520 կամ 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598: Առկա են նաև հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար նախատեսված օժանդակ միջոցներ և ծառայություններ, ինչպիսիք են Բրայլի գրերով, խոշոր տառերով, առդիտ և այլ հասանելի էլեկտրոնային ձևաչափերով փաստաթղթերը: Այս ծառայությունները անվճար են:

Տրամադրություն: Եթե քեզ անհրաժեշտ է խոսել մի քանի րոպե (925) 947-3336 կամ 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598-ի հետ, ապա կարող ես օգտագործել մեր անհատական խոսակցության գծերը: Եթե քեզ անհրաժեշտ է խոսել մի քանի րոպե (925) 947-3336 կամ 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598-ի հետ, ապա կարող ես օգտագործել մեր անհատական խոսակցության գծերը: Եթե քեզ անհրաժեշտ է խոսել մի քանի րոպե (925) 947-3336 կամ 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598-ի հետ, ապա կարող ես օգտագործել մեր անհատական խոսակցության գծերը:

توجه: اگر به زبان خودتان به کمک نیاز دارید، لطفاً با (925) 947-3336 تماس بگیرید یا به بخش های پذیرش در مرکز پزشکی کانکورد یا مرکز پزشکی والنات کریک مراجعه کنید. دفتر از دوشنبه تا جمعه، ساعت 8:00 ق.ظ تا 4:30 ب.ظ باز است و در نشانی 2540 East Street Concord, CA 94520 یا 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598 واقع است. کمک ها و خدمات برای افراد توان یاب نیز در دسترس است، از جمله اسناد به خط بریل، چاپ درشت، صوتی و سایر فرمت های الکترونیک دسترس پذیر. این خدمات رایگان است.

TSEEM CEEB: Yog tias koj xav tau kev pab ua koj hom lus, thov hu rau (925) 947-3336 los sis mus ntsib Feem Hauj Lwm Txais Nkag ntawm Concord Lub Chaw Kho Mob los sis Walnut Creek Lub Chaw Kho Mob. Lub chaw hauj lwm qhib Hnub Monday - Hnub Friday, thaum 8:00 teev sawv ntxov - 4:30 teev yuav tsaus ntuj thiab nyob ntawm 2540 East Street Concord, CA 94520 los sis 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598. Tsis tas li ntawd, kuj tseem muaj cov cuab yeej pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li cov ntaub ntawv ua ntawv Su rau neeg dig muag, ntawv luam loj, ua suab, thiab lwm hom ntaub ntawv uas nkag siv tau hauv es lev thos niv. Cov kev pab cuam no yog pub dawb xwb.

お知らせ：言語によるサポートが必要な場合は、(925) 947-3336までお電話いただくか、コンコード・メディカルセンターまたはウォルナットクリーク・メディカルセンターの入院受付窓口までお越しください。受付時間は月曜日～金曜日の午前8時～午後4時30分まで。所在地は以下の通りです。コンコード・メディカルセンター：2540 East Street Concord, CA 94520、ウォルナットクリーク・メディカルセンター：1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598。また、点字、拡大文字版、音声、その他の電子形式など、障害のある方向けの支援サービスも無料でご利用いただけます。

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือในภาษาของคุณ กรุณาติดต่อ (925) 947-3336 หรือไปที่แผนกรับสมัคร Concord Medical Center หรือ Walnut Creek Medical Center เวลาทำการ วันจันทร์ – วันศุกร์ เวลา 8:00 น. – 16.30 น. ที่ตั้ง 2540 East Street Concord, CA 94520 หรือ 1601 Ygnacio Valley Road Walnut Creek, CA 94598. นอกจากนี้ยังมีบริการให้ความช่วยเหลือสำหรับผู้พิการ เช่น เอกสารในอักษรเบรลล์ แบบพิมพ์ขนาดใหญ่ เสียง และยังมีให้บริการในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ บริการเหล่านี้ไม่มีค่าใช้จ่าย